

ملا نسردين

№ 13 Цена 20 коп. MOLLA - NƏSRƏDDIN ۱۳ و نېمى ساتېجى الينده ۲۰ ېك

مومن قارداش نوزيندن حقيقر

اوروجان براج قارىدا قىلان. سونلرې لاي- تى كم سوسه ايدى.



АХУНДУВ ЗАМОН
ИСТИК РЕСПУБЛИКА
НИ КИТАБХАНАСИ
№ 2569

كويك اوھالارې، سس سالوب آغزې اوروج بنې نوزيندن جيلاردېرستگر.



باگود و صفه شراره گوهرت شرطه آیهی ۸۰ دیگ ۸۰ آت ۱۰۰۰ ۳۳۰۰ ۶۰۰۰
 بکتر ۲۰۰۰ بیت، مدن اشج و ملبار ایچون آ پیش ۲۰۰ فیک آ تون
 فین فانهدان آ تون تک نسطن هر رده ۲۰۰۰ فیک
 عنوان: اذره و فاقورومز باکو ستاری بوجوی او نومبر ۶۴ فاقون نومبر ۲۰۰۳

لولو

نورک یزینی گنودن کی ماشاخالار حورولانده و معلومدک بونگده آخری ایسکن همن جوانلار ایچ ن اینه رسه فیزار ایچون درد - اولبر (هله بودا اونورده).
 ۱۵ آیه: دوردنچس ائکدر بیرسه درک دوردندان، بونی یلیریم، نجریمس ویرک بوک دوشمین تزه فایین...
 لایمز نیجه بولا ویرکچک: سوزم لالالار بون:
 بو اونلر کسکیز تورک فادینی آذر بیکنک خهارته داعمالالار و اورده جوق لوله تورده چکیر و لولولاری برده نظر کیمار اولاجادز:
 ۱) اولو - کیمیرن قادی لاز: سنه بوردک دهمی اوللارک جیلافا اینه کیمیمسک، و اوفوشن علی تحصیل ایشش مانی فور - هج بر کدلسی غوام و فادن بر عروت جلالته طامنا چایر باجیق، و بونک نیجه منده همن فایلارک فایله ایسی سکیمکله اوللارده آجه دوت - بائیکالار دیدی فودینی ۲) ایکنسی ولوا: تورده نظر مالارایله موس شیدی و حاجی لالو لالایق: اوللارده تزه اوفوشن بوزی آجیق تورک فادن فایلاری گورسه چکیمکله اهل میزه لمت ایلدن: الله سزک - تخمگزی بر: دشان کسین.
 ۳) اوجونلی لولو: رده نظر بریارا فایله: بونی بورا جوانلار اولاجاد: مالارده باگودان تزه کیمیش تر نئیر، خیر اوفوش - دیش دکا چکیمکن (الله برارده تورگوزی نئیر و لفتش)

م. م. م.

«میتن الا دیان» ایل

بو ایل تک - نیک ایه دوشن المیزک بیرسیدر.
 یوقلده نونون دینلر بیرلشمک کیمیدرلر بویله ده موس ننگده، عیسی ننگده، مس دنگه اشتری و راشترنورلر، هابوس بیر وقلده برهیزه گیشترلدر.
 مسلمان فردالارک اورو جانی، خرمستان بالارنک برهیزی، بی اسرائیل دوشنگده (ماتسو) بایرامی، اوچ میسرک اشی بویل ال هورور و اتفاق دوزکشلر اولجه ده برکنک برک برهیزه گیشترلدر.
 مسلمانلار حورن آفتابه دک آج فالیر.
 خرمستانلار بولان کام خوربایسی بورد، آل بنی اسرائیلده خیریا - خیریهه یاتسو پشیریر.
 مسلمان حورنلرده لاجره ولا فوره سلیری اولجیلر.
 خرمستان کیشلرنک یاتینده زده، بو زوبوبولوی سبیلر کیچمک اولیر.
 اورادا کیشلر حوری و عثمانلار ایچون گوزیشلاری توکیرلر. بورادا فوجا فایلار، کینه چیپونو فخر سحدهه گیدوب حشوع ختو فایله اولرنی چیکن لر، کوشکرت و اوللارک آ پاریرلر.
 شی اشیرنک خاخالارنا و اوللارک سبیلوغلارنا کدیمکده بورادا لاپ آبری فایندر.

بوساعت هر رده موسی تک او، یادان جیمان یا ما (لواش) سی پیشکمددر، بورادا بر آرز مانیق ایستوردم، چونکه اوفوجیلارنا موس ظنه السلامت نظر بارشانن آرز سلومات ویریمک نیتندن حار اولمز.
 موسی تک صادق دینی نیندرلرنک معجده، یلده ده بسخا بارامالارنا نیجه همن فاقش تالورنده برهیز باشلایوب ناددی حورک سیزلر، خصوصی سوزنده خصوصی نیترده، خصوصی اوردان، خصوصی آدلارک طرفندن، خصوصی شرطه ایچنده، پیشلشن یا ما متلاخ بیر چورونک بیگه بارلارک بونگده، آدینا (ماتسو) دیزیرلر.
 ایسدی بو (ماتسو) فان دانیشتمان استبوردم.
 اشکی گون بونان اول بولیم بوندر سعیدی (سبیلو فایق) یاتینان دوعدی، حایمانک بویوک بریشلی آراد و ایچیندنده ایکی بویوک شینک چیدی.
 آرانگک بالیستدا اوچ - دودت نظر فایلی بویورنک کوردم، (ماتسو) آ یازماقلا غرله جوان بهودی بالارای چیچیدلار.

یاشیخ!

سهه مسوده شیخ شیخ ایه هرزه کیمک، وف ارشده ماشفر و دوشک ایچون شیخ ایچوب کیش و سوزگرا خرفلارای اولی نه خرامتله مسوده عیبه اولر.
 وارد کیشنک جان چیطان دوری - کاهی رحم اب تیزه گل سالما ییزی چوللره یاشیخ یا شیخ فایت کوسمه اونور شیره یاشیخ
 بیز مرئیخو ایلان کوسه رگ ایشه نغیر نوز کیمسه گلن زبانه دی بون کیشر آقشام بیزه گل، برئیگی یه، حورسکی سولدر بیز بندلرک بالی ده لاپ جانی سکندر زحمات بیزه گل سالما ییزی چوللره یاشیخ یا شیخ فایت کوسمه، اونور شیره یاشیخ
 هر مرئیخو جان واطق ایلن سحبتی سوزم واطق نوزیده اوندان اولان حالی سوزم ددویته سوروشمک بو ایکی «ملتی» - مز یاسونجی کیشی، فاعده، آقانی سوزم رحم اب تیزه گل سالما ییزی چوللره یاشیخ یا شیخ فایت کوسمه، اونور شیره یاشیخ
 چولدر مسوده گر کیمکک اسکی کاهی هیچ نلشایدیم عفو ایلمش حسین ایسین هر مساله بویگون وارد اونگ شیره راهن
 بالاجا بالالار اوشاق باجمعی و پاک ایشلر مکتب جوجوللاری ایدیر... بیز ایکی مکتب دوشلرنک فاسمول تانه لریده وار ایمی... دفت، ایشله اوللارک لر سیدیه گوزمه یاتیش کیدی. دیمسیر که سئول بیز اشجینگ با فاردانی ویا اوغل، ایدی نغدرک آرادا نه چالماشیدی، من هله یلیردیم که سبیلو فایق خالجا بالالارین بوردوندا گوندم دورلر، لکن آرایا با بولفلاندان باوب گوردم که ایکن بویوک شینکمه سبیلو فاعلان (ماتسو) پاریرلر.
 دیمه ای ایدی همن مکتب جوجولاری (ماتسو) آ یازماق ایچون سبیلو فایقه کلورلر ایش.
 نه اوگونک سیاسی بولیم بالاخاسکی کوچمه دوعدی، یاقیده حاجی عیلسلی زعلیگک تونک فایقینده کیچنده بیز دکاند، بویوک ازیمحام گوردم، خلوسیتدر بیلیم اوللارلا ایشدن خیر دونماش کیچه یلعموم فایقینده... بوراداه «ماتسو» پیشیر ایشلر، و ازیمحام داد بر جوق فایق، غنلر، حتی اجماعی حیادهه چالیشان نشانی بویورنک کوردم، (ماتسو) آ یازماقلا حتی خصوصی بوجولاردا گیشترلدر،

دایانیم، خورفا مانتا ایدیم؛ هیچ یلیرسنی سوگرا آ ایدیم؛
 سوگرا شیخ غن، بیزه کیمیا حاجی ملاکزی بیر ابراهیم، ملاجینا و لاجر... کیمیزک بالانارنا بییلا لارلا» بو (ماتسو) دشمکنک اطرافیا بییلا تانلار آ رایشندا بر قلمده دوتیم.
 فورا بومانتا: ...لی دودنه، فاقی نوحانی مجلسینک چیمه کدیمک، فاقی تینگ، فاطمه بیبلر مجلسینک، سبالخخانه آتینک» ایشلر اوشونک گورک، یانماللی فالین یاپالی، کینه باشن، کهنه کفرلی کبیلایلی، غوام شیدیزلی - بیز بیز گوزیمک بابانیشان کیدی، سوگرا ا اولینسکی کوچده، بولواردا، تیلرلاردا گرن، حتی بعض ترستردنه و فونور ایتیلرده، نهارت بوسه لریشه، اوشوللاردا اولان بوسنی آق و ارتیکلی، نئیر و سؤک بودا ایله گیشش حنین «منی» دینجی لریده سیر ایدیم - توز - تورهه دیم: - کیم بر مهاد چقال است.
 یه بیگ رحمت یالادوله،

بیتی و بییتی سینلر

بیتی ترنگ منور خوارکریندان اولوب
بالغله کیریلی: اوت، گرتیقه، سوغان
تورنی و سولر.
بو هر کس بیلر.
آجاق آذربایجاندا بیر زمانلا بویتی
گلمه یمنن منتق برده بویتا بیر آد
چشمندن:
بیتی یکن
ملا فلانکس فلانکک بیتی یتی-دی.
بولنک مین برعسانی واردی بو بیتی
بیلر اوزمان مین برست دولتسندی
بیتی مین میج بیر ایشی گومو دیوب اولنک
بولنک قابوسنه سوله تن دیگمده.
بو بیتی بیلرک معلومد که برده
بیلر بیری واردی، بو بیلر نلر اینه
محله بوجاری و فولجوماق لاری اولار
تور بوجاریغا محله جاهلار پتان بیلر
دنت سلازوب کیمچر اولنک بولنک قابونیه
کسیرده ایبیلر، بیلر ایکی گومو دیوب
ایبیلر، سبسی گونی ایه منجه جاهلارک
ایله غارت ایبلن شینردن اوزان بیتی

دیرد و فادریلاری دیوبیراد ایبیلر.
بوگا گورده مین خضره، بیتی بین
دیوب ایبیلر.
ایندی بیتی بیلر نلر آرادان گونو
ریشند، کونج بوجاقلا فالاری آدل
رینگ میج بیلر برده چیلکمه مینت چالبیلر
لا، چونک فونریرلا کسور گرا کیم حق
حایلار گدا اوتی آچیلار.

بوگا گورده، ملا نصرالدین و او بیچاره
لری نظر آلاواق یونان سوکرا مندی
عمولیک فاروشنا نشیناندا بولناچاقدر
که بویه خضره دانیس مؤتمه دییتی
ویریلون، چونکه بولار «بیتی» یسه یتمه
فونریرلا سوکرا اوگا - بوگا هجوم
ایله منگ بئلا بورلار.
ملا: شیخ کندیمه کله فوجیلاردان
بیتا فولاک روتی بیلریند آقلمیزه شی
بع آ- حوروتقده بیلرین بیز دلمی ایجون
مخبرلره هجوم ایبیلر.
ایند ایبیریک منعی عمولیک و انضباط
صعیس اوگا بیلر بیتی بیلریم و بویارمه
بیزه معلومات ویردیلر.

بیتی چی
ایکی طرفلی منمت
آتم، نه نماز قیلیرسان.
آلام، نیجه قیام، گوریمیزنه
که اوتورالدا دورایلم، دوراندا اوتورا
بیلیرم...
سبس بو اروج ده: ریان...
وای! آلام، بویارمده ایتیرس
که لاپ کهر اولوم، اونک نه نه قلمری
وار که... برون کیریم، ایکی کون
یرم... فاعادا نه منمت!..

حق بولارک بیلری توزلرینه
مخصوص مال زحمتی ده تا یوب ایته
کیریشندلر.
اما ایندی منته بویارمده که بیلر
قالتی بیتی بیتی بیلر کله منتقردن
ال گوتوریه بیلر بولر. نه اولنک بولنک
بایتیما بیتی بویوعینه بیریگک بایتی
بارنق، اوبرسی دوگمک ایله گوتورنی
کیمرک ایته یولور.
بوده ایندی ایکی جور میدا میچیر:
کندرده فولجوماق و خضرلده خویلاقلق
آدیله.
نزهت لرده آخر وقتلر بو خصوما
بیلر جوق بایزلا اولدی بیتی کیم بیزمه
مکوبیلر کلیر.

مارال لاریم

کچین گونلر
هنا ایستلوشنک بولور شمه منک
زاوچوری سلیمان طرفوف (ساق سلیمان
بک قرمان کولف، چچیر، دکلیت، فانیست
در استکان آجی چاهه دلمیندا بولورون
فوقون تکلی دیوسن کمال لتراتحه
آکیمو حیدر اولوف مورخا سبینگ
نوسخی سنی حلقه حله، راه بورد فاندالی.
اولم طرف ایتندا ایش اوچ هر شخص منجم
لاله لاری باجی دماغلار سا پاروس سلیمان
گنگ صحبت خوش گونده فولاق ویردی.
بو آمدلا بولاریسی: فنا ایستلوم
صعرتک ساقی - کچینده سلیمان، گنگ
فانوجیس ساق (ایبیتده صادق جوادوف،
فنا فوری سلیمان گنگ خالی اوشی
چهار نوری اولی (کچینده چنک
بک نوری گنوف) و کند فونر اولوب
فنا (بیلده سن بولاریسی) فانیست
کچین گوتورن، سلیمان، کچین و سق.
اولنک ایستلوشنک بولور ساق طرفون
بیر سن ایله لاف اولمده ایشی.
- فنا بولاریسی کچین که گوروس

بیش باش «اوریات» عهاتخان: سوسورب،
آقتمویلیچی، «کچیند گونک مہانتخه»
چاتنجه نالیس کوچرلنده بر چیردر.
سالارلاک حلووق دقتی جلب ایلمین.
ظلم اولملی عورماندا بئتلادی آقتمو
تیکدیرکن ایجون بر ایستیم گنجیمه
گندیم، سوکرا کچیند کیمجه، دوک
دوروشده نه اول، ایله، هم زوربت، هر
نجات-گل بر باش توزگی اور غلبه
هم توردک بئلاز نکیر، حیده بر آز
هوانی گوزول غلبن ایشی، حیده بر آز
سند، چکندیم کلیر، گوریدیم گونلر،
آغرلازیم، آدیم زاین منتر، سن
نولسن، فنا بولاریسی، بو ظلم اولنک
بیریشی کلم بویه ایستورک مینج دل
ایله دمنک سنک دلک، بوردن بیلر ها
چایبیرام که هیچ اولنک گدیم گینده،
اولا او که - اولنک بیز مغان خاتره
ناها ایبوم، بر یاره گوزول وقت کچیر-
دنگ نولرله هیچ اولنلا بولنک فلا،
عیندل آردیم، ایا سکن اولدی، هر
چه چایبیرام ایشی بولت سلا بیلیم،
عیش منظرین اوزون کوروشدیم،
غلبه اوج بوز من بوز ایله گینک
اولنک ایشی، اوج بلیک منت جسمه بول
فوقوب بولا دودم، غلبه وارد اولوب

سیاهی

مومن او فوجیلارینا بیلر آساق
اولنک ایجون مانک سجدرده مانکی
آ خونلارک موعظه سیاهیسن قدیم
سیرتک.
۱ - شاه سجدینده: فانی ساق،
علاء شهر بادکوبه حاج! الحرین حاجی
آخولده میر محمد کریم میر جعفر
زاده - تحصیل نجا آفرمه. هر
گون فاتیمر بیلر دانتجاب ایله دانتجاب
بشدر بو دینده مگر ایله اونک ترجمه
ایندگی کتلار.
۲ - حاجی امسال سجدینده: میرزه
کاسب - سی (متور)، خراسان دولتی
موسیقی مکتبیز بیلرمنتر، سینکلاسی
تورنگ طرفان تماشاچیلاری خیران
ایندمده، اوفرین وقت! هر گون ۱۰
د - ۱۱ دک
۳ - جمه سجدینده: شیخ غنی-
آخ، عان است حاجت چه یان است.
۴ - اولیلار سجدینده: ایضاشیخ
غنی عین.
۵ - حاجی جواد سجدینده: ملا
محمد امین - زمان لیلیغ بیلرمتور
اولنک وظط و قیام ساعده ۷۵ سارات
سارنکه تنبیز تایلر.
۶ - حاجی حرال سجدینده: میر
ارامچ - سی سوسیلده (انور) آد-
(بیلر سکه ذال، سیاح شمس، سکنه
ایس، باش اوسه، بیلر بوردان وارد
ایشتی ویراکی گوند سوکرا گیدیک
اونک - کچینده کچینرک. * دیمین:
جوق گوزل، دیکان بیت ایجون واتا
بیرلا سولار. * لاکه، دیدیموش فانیس
تیرمه، گوسر، لاکه سی نرین آجوب
دولتیه، فونر ایشی اجیری * سوکرا تم
ایبیتی چیقاروب دیواران آسوب چیقیدی
ایبیتی نرزه ده کیدی، آخاق نگا
امعزاز، ایشی اوتوروب کچت نرهمه
«اچ بیت» آج ساق بیلیم * سوکرا دوروب
بیلر ریسوانه یلرله اورینانک ریتو-
سینده که وصله کن دکل، بر بیلر،
ساق بورد! سلیمان بکک، سوزش
بیر بوردوشی:
- سلیمان بک، او رستورانه
چی خله نجه در! بیلر باخوردان اولور،
«چکیردیم»
- سوکرا سن بیلر برستاندا اوچوز
ناری ایستمد آلامیز، «سویبورسن
اونک بیلیریم»
- فانیس بیتی ساقی دایبیروب
ش، بولداش ساق - بی نولوم فوی
- بک سق قلمنی فونریمون، بوسختار
- بیزر آخر او خرابه درده

نوروز کیفندن سوشورا



تایلد، بوگا گورده بوتون سجد کتلر
تایریشدرکه موعظه وقتی اونک یوزنه
بامدولار.
بیزه، مومن او فوجیلارینا صلحت
گوتوریک که اوزا گیدنده باگونی غلط
گوتولور. یاده باشلاریش ایشی سالور،
هردن بیلر نرزه اوستمه، ایله ایدیلان
بیلرینده بیلر بایتیما اوتوران اذنیجان
خیر آیلر
(سوکرا کچین ایکی اورولجق نرهمده)
شکر الله، بو یوک گوزول اولما سکر
قلیدیم بیزی تهنیسان لیز بولدر. سجدلر ده
آخاق سنک سجدکدر، سن تمام غلبن
گوزلارینگ دملرنگ ازیر سن، دون
اندام بر نومه سینگ صحتک ایپی
بیلر دیمیم او تم بیلن دوستک او یطیرد،
بیت بامولان تازه کیمش فادیمه بیزی
«مومن، حاضر ایلمین»
گرگ ایکی تانت مرد ویرسکر. دیمیم:
«آچیتده... سیزلا جانگر دیوبن ایلمیه
دیمیم: مگر بی تهنیسان!
اوج قن مردان، اورده کجه بایتیقده:
دیدی: «جان اوسته»
دوغریاندنا سبسی گونی حیان وقت
لیسی کیریدی. ظالم اعلی بر لیس
تیکتدی که مال دیریدی بو کال انسانلی
دکسیون! لیس بزنون قدیم غلام
وستکی، بر فند گزوب بوردیم،
گردیم فوویه، اکلمیشیم! گدیم بیلر
کوب: بی «سلیمان بک، خوش گوردم»
دیدی: «من بیلریم، بیلریم، بیلریم،
بیلریم، بیلریم» بیتی تهنیسان، مگر
بیلر اوتوروشوشی با دگران چقوردم؟
بیلر سق آتگر ایله حیل ایچ چوک
بیلرین سینگ نومه مینت کوب کوریدی

حکیم فون صفر



كەد قولچوماشى - هر شى المزدن چىقاندان سوغرا، سىنىمىز پەيىن اوغورلاناك ايىدى. ايىدى طوبىلارنى باغنىدا او اندر ايىقى المىشلكە بوتاندانما سحرور اولدىق.

سابونچى - سوراخانى آراسىندا



ماگىنىچى - هر كىم ايشە بورىمە كىدوب سوراخانىيا چاتسۇن، دوشوب دالدىن كومك ايشەلىدەر. مەلەكەردىن: بايان گونك عمرى آز اولە، بو گون صباح ترامواى كچىر، يىزمە چاننىز قورتاران.